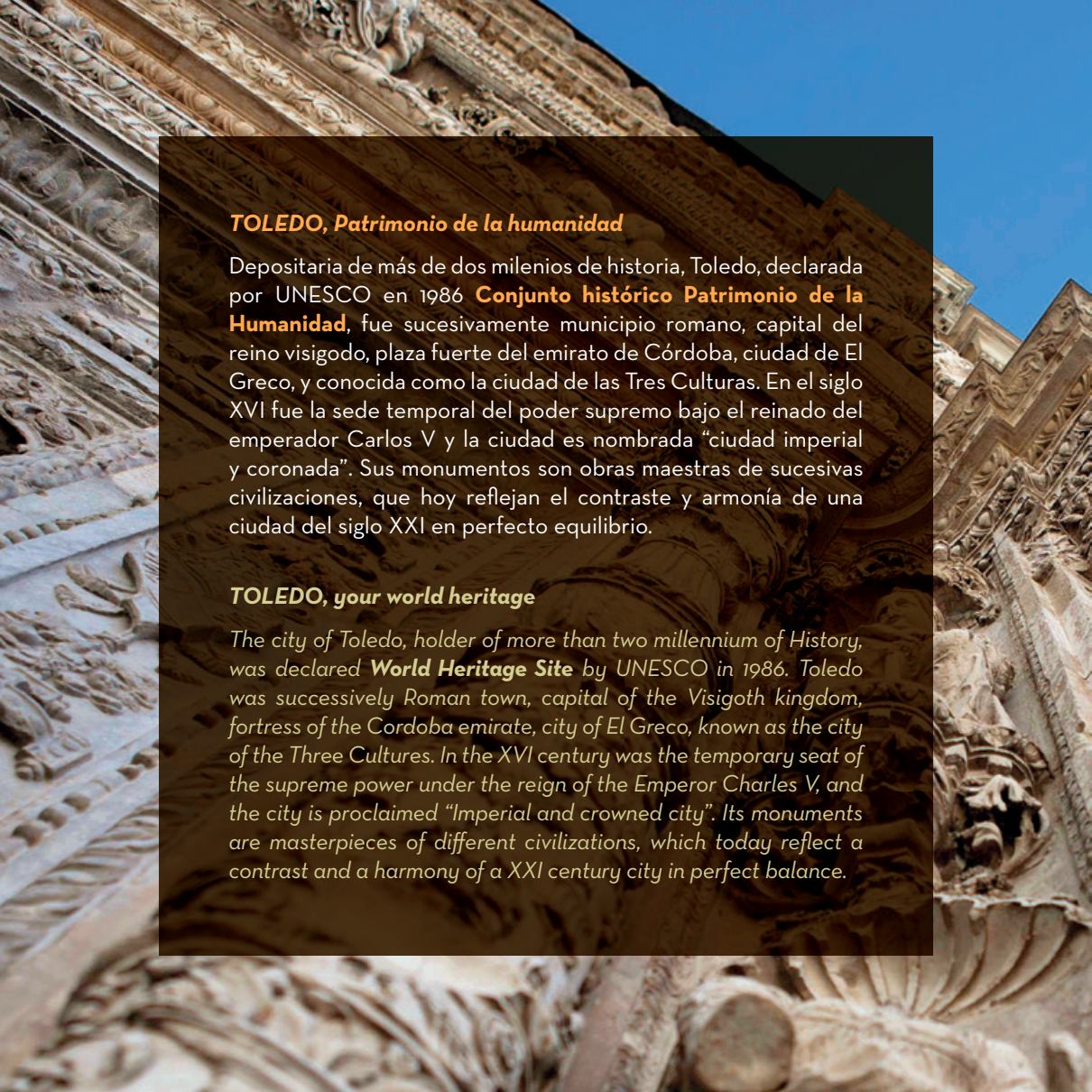
Vuelta a Toledo en 12 rutas



TOLEDO, Patrimonio de la humanidad

Depositaria de más de dos milenios de historia, Toledo, declarada por UNESCO en 1986 **Conjunto histórico Patrimonio de la Humanidad**, fue sucesivamente municipio romano, capital del reino visigodo, plaza fuerte del emirato de Córdoba, ciudad de El Greco, y conocida como la ciudad de las Tres Culturas. En el siglo XVI fue la sede temporal del poder supremo bajo el reinado del emperador Carlos V y la ciudad es nombrada "ciudad imperial y coronada". Sus monumentos son obras maestras de sucesivas civilizaciones, que hoy reflejan el contraste y armonía de una ciudad del siglo XXI en perfecto equilibrio.

TOLEDO, your world heritage

*The city of Toledo, holder of more than two millennium of History, was declared **World Heritage Site** by UNESCO in 1986. Toledo was successively Roman town, capital of the Visigoth kingdom, fortress of the Cordoba emirate, city of El Greco, known as the city of the Three Cultures. In the XVI century was the temporary seat of the supreme power under the reign of the Emperor Charles V, and the city is proclaimed "Imperial and crowned city". Its monuments are masterpieces of different civilizations, which today reflect a contrast and a harmony of a XXI century city in perfect balance.*

VUELTA A TOLEDO EN 12 RUTAS

/ AROUND TOLEDO IN 12 ROUTES

I Con el Emperador Carlos V y el Renacimiento en Toledo / *With the Emperor Charles V and the Renaissance in Toledo.* 4

II Por la Judería Toledana / *Through The Jewish Quarter of Toledo.* 6

III Por el Toledo Hispanomusulmán y Mudéjar / *Through Hispanic-Muslim and Mudejar Toledo.* 8

IV Por el Patrimonio del Agua: el río Tajo / *Through The Water Heritage: The Tagus River.* 10

V Por el Toledo de la Literatura y el Cine / *Through Literature and Cinema of Toledo.* 11

VI Por el Toledo de El Greco / *Through Toledo of El Greco.* 12

VII Por los Claustros y Patios Toledanos / *Through Cloisters and Coutyards of Toledo.* 14

VIII Por Torres y Miradores / *Through Towers and Viewpoints.* 18

IX Por las Puertas y Murallas / *Through Gates and Walls.* 20

X Por el Toledo Conventual / *Through Conventual Toledo.* 22

XI Por el Toledo del Cardenal Cisneros / *Through Toledo of The Cisneros Cardinal.* 24

XII Viaje a través del Tiempo / *Journey Along Time.* 26

MÁS INFORMACIÓN
/ *MORE INFORMATION*

- Las rutas temáticas no incluyen todos los monumentos, solo una pequeña selección y sugerencia. / *Thematic routes do not include all monuments, just a small selection and a bit of advice.*

- Los horarios de los monumentos, museos y conventos han de ser consultados en el plano oficial de la ciudad. / *The timetables of monuments, museums and convents must be consulted on the official map of the city.*

- El Patronato Municipal de Turismo declina cualquier responsabilidad derivada de modificación de horario, cierre o apertura y precios de entrada. / *Opening and closing times and entrances fees may experience modifications. The Tourist Board of Toledo declines any responsibility derived from that modifications.*

I RUTA CON EL EMPERADOR CARLOS V Y EL RENACIMIENTO EN TOLEDO

/ ROUTE WITH THE EMPEROR CHARLES V AND THE RENAISSANCE IN TOLEDO

Alcázar. Fachada de Covarrubias
/ Alcázar. Façade by Covarrubias.

Ciudad Imperial, sede de la Corte y del Arzobispado de Toledo que supo asimilar el nuevo y equilibrado arte italiano Clásico, el Renacimiento del siglo XVI.

Imperial City, headquarters of the Royal Court and the Archbishop of Toledo represents the new symmetrical style of Italian Classic Art during the 17th Century Renaissance.

Museo de Santa Cruz.
Detalle de la fachada
/ Museum of Santa Cruz.
Detail of the façade.

Alcázar
/ Alcázar.

56 PALACIO DE FUENSALIDA → *Fuensalida Palace*

1 ALCÁZAR → *Fortress-Royal Palace* XII

27 MUSEO DE SANTA CRUZ → *Santa Cruz Museum* VI VII XII

39 PUERTA DE BISAGRA *Bisagra Gate* IX

Museo de Santa Cruz / *Museum of Santa Cruz.*

16

→ HOSPITAL DE TAVERA

Renaissance Hospital of Tavera

VI XII

Puerta de Bisagra
/ *Bisagra Gate.*

II RUTA POR LA JUDERÍA TOLEDANA

/ ROUTE THROUGH THE JEWISH QUARTER OF TOLEDO

La Judería Aljama de Toledo, durante la Edad Media, la más grande de Castilla con más de 10 Sinagogas, conserva las dos Sinagogas de estilo mudéjar más significativas de Europa. Además del mejor museo de la cultura Sefardí.

During the Middle Ages, the Jewish Quarter Aljama in Toledo was the most important in Castilla with more than 10 Synagogues. Still today, there are two conserved Mudejar style Synagogues considered the most important in Spain. The Synagogue of El Tránsito contains the Sephardic Museum.

Sinagoga de Santa María la Blanca. Detalle de Capitel
/ Synagogue of Santa María la blanca. Capital detail.

Sinagoga del Tránsito. Detalle de yeserías Mudéjares
/ Synagogue of El Tránsito. Mudejar plasterwork detail.

(51)
SINAGOGA DE SANTA MARÍA LA BLANCA
Synagogue of Santa María La Blanca

→

(52)
SINAGOGA DEL TRÁNSITO – MUSEO SEFARDÍ –
Synagogue of El Tránsito – Sephardic Museum

→

(7)
CASA DEL JUDÍO
(con reserva T. +34 925 25 30 80)
The House Of The Jewish (Book in advance: T. +34 925 25 30 80)

XII

Sinagoga de Santa María la Blanca
/ Synagogue of Santa María la Blanca.

Sinagoga del Tránsito. Artesonado
/ Synagogue of El Tránsito. Wood panelling.

43
→ RESTOS ARQUEOLÓGICOS DE LA SINAGOGA DE SOFER
Archaelogical Remains Of The Synagogue Of Sofer
IX

Vista de la Judería desde el Puente de San Martín
/ View of The Jewish Quarter from the San Martín Bridge.

III RUTA POR EL TOLEDO HISPANOMUSULMAN Y MUDÉJAR

/ ROUTE THROUGH HISPANIC-MUSLIM AND MUDEJAR TOLEDO

El legado hispanomusulmán y mudéjar es el más variado y rico de la ciudad de Toledo. Se conserva en sinagogas, mezquitas, iglesias, en puertas. Es un juego de ladrillo, yeso, piedra, madera, pintura y azulejos.

The Hispanic-Muslim and Mudejar legacy is the most rich and wide-variety style in the city of Toledo. It's preserved in synagogues, mosques, churches and gates. A combination of brick, plaster, stone and tiles.

Iglesia de Santiago del Arrabal
/ Church of Santiago del Arrabal.

Mezquita del Cristo de la Luz. Bóvedas.
/ Mosque of Cristo de la Luz. Vaults..

(20) MEZQUITA DEL CRISTO DE LA LUZ → *Mosque Of Cristo De La Luz*

(19) MEZQUITA DE TORNERÍAS → *Mosque Of Tornerías*

(2) ANTIGUA MEZQUITA DEL SALVADOR → *Ancient Mosque Of El Salvador*

(4) BAÑOS ÁRABES (con reserva T. +34 925 25 30 80) → *Arab Baths (Book in advance T. +3A 925 25 30 80)*

(26) IGLESIA DE SAN ROMÁN → *Church Of San Román*

XII VIII

Iglesia de San Román. Museo de los Concilios y la Cultura Visigoda
/ Church of San Román. Museum of the Visigoth Council and Culture.

Iglesia de San Román
Frescos Románicos
/ Church of San Román. Romanesque wall paintings.

Mezquita del Cristo de la Luz
/ Mosque of Cristo de la Luz.

17

IGLESIA DE SANTIAGO DEL ARRABAL

Church Of Santiago Del Arrabal

IV RUTA POR EL PATRIMONIO DEL AGUA: EL RÍO TAJO

/ ROUTE THROUGH THE WATER HERITAGE: THE TAGUS RIVER

La grandiosa fosa que el río ha esculpido alrededor de la ciudad y la sinuosa silueta en las vegas ha generado un patrimonio histórico de puentes, presas, aceñas, además de una rica y variada fauna y flora autóctona que rodean nuestra ciudad.

The great gorge sculpted by the river around the city, winding through the meadows, has generated a historical heritage of bridges, dams, water mills and a rich and wide-variety of native fauna and flora around our city.

Puente de Alcántara
/ Alcántara Bridge.

Puente San Martín
/ San Martín Bridge.

35 PUENTE ALCÁNTARA *Alcántara Bridge* VI → 36 PUENTE SAN MARTÍN *San Martín Bridge.* → 3 BAÑO DE LA CAVA *Bath Of La Cava* → 45 RESTOS DEL ACUEDUCTO *Remains Of The Aqueduct* → 44 RESTOS DE PRESA Y MOLINOS DE AGUA *Dam Remains And Water Mills* → 50 SENDA ECOLÓGICA *Nature Trail*

V RUTA POR EL TOLEDO DE LA LITERATURA Y EL CINE

/ *ROUTE THROUGH LITERATURE AND CINEMA OF TOLEDO*

Toledo ha sido cuna de literatos del Siglo de Oro que han nacido, vivido o ambientado sus novelas en esta ciudad. Fernando de Rojas, Cervantes, Bécquer, con obras tan importantes de la literatura como **La Celestina**, **El Quijote**, **Poemas y Rimas**... En el siglo XX los mejores directores de cine han elegido nuestra ciudad como escenario de películas galardonadas internacionalmente como **Carlos V**, **Lazarillo de Tormes**, **La novena puerta**, **Isabel**, **La piel que habito**.

Toledo has been the birthplace of writers during the Spanish Golden Age inspiring elements of their novels. Some important authors include Fernando de Rojas, Cervantes, Bécquer and their most important works La Celestina, El Quijote, Poemas y Rimas... In the 20th Century the best film directors have selected Toledo as a setting for award-winning international films as Carlos V, Lazarillo de Tormes, La novena puerta, Isabel, La piel que habito.

"Pasadizo de Balaguer" en la calle Ciudad / *"Passage of Balaguer" in Ciudad Street.*

Plaza de Zocodover / *Zocodover Plaza.*

Escultura de Cervantes frente al Arco de la Sangre / *Cervantes Sculpture in front of "Arco de la Sangre".*

9 SAN PEDRO MÁRTIR *Saint Peter Martyr* VII → 5 CALLE SANTO TOMÉ *Santo Tomé Street* → 34 PLAZA DE ZOCODOVER *Zocodover Plaza* → 8 CIGARRAL LA QUINTA DE MIRABEL (privado) *Cigarral "La Quinta De Mirabel" (Private)* → 33 PLAZA DE SANTO DOMINGO EL REAL *Santo Domingo El Real Plaza*

VI RUTA POR EL TOLEDO DE EL GRECO

/ *ROUTE THROUGH TOLEDO OF EL GRECO*

La devoción, el cielo, la luz inspiran al pintor cretense las mejores obras que se conservan en la Roma española, en Toledo. Sus dedos y manos han sabido transmitir la espiritualidad española de los siglos XVI y XVII.

The devotion, the sky, the light, inspires the Cretan painter to create his best works, conserved in Toledo, the Spanish Rome. His fingers and hands have ability to reflect the Spanish spirituality of the 16th and 17th Century.

Catedral Primada de Toledo. Sacristía
/ Holy Church Cathedral. Main Sacristy.

Exterior del Museo del Greco
/ Museum of el Greco. View from outside.

49
SANTO DOMINGO EL ANTIGUO O DE SILOS
Convent Of Santo Domingo El Antiguo or de Silos
X

→

46
SACRISTÍA DE LA CATEDRAL PRIMADA DE TOLEDO
Main Sacristy Of Cathedral Of Toledo
VIII XI

→

18
IGLESIA DE SANTO TOMÉ -ENTIERRO DEL SEÑOR DE ORGAZ-
Church Of Santo Tomé - The Burial Of The Lord Of Orgaz

Vista y Plano de Toledo. El Greco
/ View and Map Of Toledo by El Greco.

Convento de Santo Domingo el Antiguo
/ Convent of Santo Domingo el Antiguo.

El Expolio. El Greco
/ The plundering by El Greco.

El Entierro del Señor de Orgaz.
El Greco*/ The Burial of the Lord of Orgaz.*

Apostolado del Museo del Greco
/ The Apostles of Museum of El Greco.

29
→ MUSEO DE EL GRECO
El Greco Museum
XII

→ 27
MUSEO DE SANTA CRUZ
Santa Cruz Museum
I VII XII

→ 16
HOSPITAL DE TAVERA
Renaissance Hospital Of Tavera
I XII

→ 6
CAPILLA DE SAN JOSÉ
(con reserva T. +34 925 25 30 80)
Chapel Of San José (Book in advance T. +34 925 25 30 80)

VII RUTA POR LOS CLAUSTROS Y PATIOS TOLEDANOS

/ ROUTE THROUGH CLOISTERS AND COUTYARDS AND PATIOS OF TOLEDO

El corazón y el pulmón de la ciudad son los patios de casas, palacios, conventos... Lugar de la vida privada, espacio íntimo donde la luz, la voz y los olores cambian durante el año.

The heart and lungs of this city are its patios of the houses, palaces, convents... Places of intimacy where the lights, voices and smells change with the seasons.

Palacio de Fuensalida
/ Palace of Fuensalida.

Hospital de Tavera (Museo Duque de Lerma)
/ Hospital of Tavera (Duque of Lerma Museum).

27
PATIO DE SANTA CRUZ
Patio Of Santa Cruz Museum
I VI XII

→

30
PATIO DE LA CASA DE LA MONEDA
Patio Of "La Casa De La Moneda"

→

9
CLAUSTRO DEL TESORO Y CLAUSTRO REAL DE SAN PEDRO MÁRTIR
Cloister Of "El Tesoro" And Royal CloisterOf San Pedro Mártir
V

Típico patio Toledano.
Calle Santa Isabel nº 20
/ Typical patio in Toledo.
20, Santa Isabel Street.

Claustro Real de San Pedro Mártir
/ Royal Cloister of San Pedro Mártir.

Patio del Museo de Santa Cruz
/ Patio of the Museum of Santa Cruz.

31

PATIO DEL PALACIO DE FUENSALIDA
Patio Of Palace Of Fuensalida

32

PATIOS PRIVADOS DE LAS CASAS
(abiertos durante la semana grande del Corpus Christi)
Private Patios In Houses
(Open During Corpus Christi Week)

Piscina pública
Policía Municipal
Gta. de la Reconquista
C. Alfonso VI
P. los Canónigos
P. Circo Romano
Avda. de la Cava
Murallas
Escaleras Mecánicas
Bhda. a La Granja
Diputación Provincial
Convento Comendadoras de Santiago
Sto. Domingo El Real
Convento Carmelitas
Monasterio Sto. Clara
Convento de Capuchinas
Iglesia Sta. Leocadia
Convento Sto. Domingo Antiguo
Edificio del Nuncio
Convento Carmelitas Descalzas
Puerta del Cambrón
Colegio de Doncellas Nobles
Centro Cultural Imperial Monasterio
Casa de Mesías
Iglesia de San Ildefonso
Igl. de San Román (Museo de los Concilios)
S. Pedro Mártir (Universidad CLM)
Bóvedas romanas de Nuncio Viejo
Palacio Arzobispal
Catedral Primada
Palacio de la Cava
Monasterio de San Juan de los Reyes
Escuela de Artes y Oficios
Sinagoga de Sta. María la Blanca
Convento de San Antonio
Bajada Sta. Ana
Senda Ecológica
Real Fundación de Toledo-Museo Victorio Macho
Sinagoga de El Tránsito Museo Sefardí
Museo de El Greco
Jardines del Tránsito
Convento de San Gil-Cortes de Castilla-La Mancha
Ermita de la Virgen de la Cabeza
C. Carreras de S. Sebastián
Baños de Tenerías
Iglesia de San Sebastián
Seminario Mayor San Ildefonso
Palacio Rey Don Pedro-Escuela de Traductores de Toledo
Iglesia de San Andrés
Convento de Sta. Ursula
Ayuntamiento
Iglesia de San Marcos
Iglesia de San Miguel
Baños del Caballel
Baños del Cenizal
Museo de Tapices
Iglesia de San Lucas
Torre del Hierro
Casa del Diamantista
Cerro del Bu
Dársenas autobuses
Escaleras Mecánicas
"El Greco" Palacio de Congresos de Toledo
C. Gerardo Lobo
P. Miradero
Santa Fe
Museo de Santa Cruz
Convento de la Concepción
Palacio Benacazón
Iglesia San Nicolás
Pz. Zocodover
C. Miguel de Cervantes
Convento Agustinos Gaitanas Cuevas de Hércules
Mezquita de la Torre
Alcázar Museo del Ejército
Biblioteca Regional C-LM
Cuesta de los Capuchinos
C. Carlos V
C. Comercio
C. Armas
C. Sillería
C. Nueva
C. Núñez de Arce
C. Ancha
C. Real
C. Ángel
C. Alfonso XII
C. Trinidad
C. Locum
C. Ciudad
C. Cardenal Lorenzana
C. Santo Tomé
C. Cristo de la Luz
C. Mezquita
C. Azacanes
C. Zocodover
C. Sta. Fe
C. Paz
C. Hombre de Palo
C. Cuesta de Santo Domingo
C. Sta. Leocadia
C. Sta. Isabel
C. Sta. Catalina
C. Los Descalzos
C. Cervantes
C. Ancha de San Bernardo
C. Ancha de San Juan
C. Ancha de San Lucas
C. Ancha de San Miguel
C. Ancha de San Pablo
C. Ancha de San Sebastián
C. Ancha de San Vicente
C. Ancha de San Ildefonso
C. Ancha de San Cristóbal
C. Ancha de San Cristóbal
C. Ancha de San Cristóbal

ESPACIOS Y RUTAS / PLACES AND ROUTES

XII I **1.** Alcázar – Museo Del Ejército / Fortress-Royal-Palace. Army Museum

III **2.** Antigua Mezquita Del Salvador / Ancient Mosque Of El Salvador

IV **3.** Baño De La Cava / Bath Of La Cava

III **4.** Baños Árabes / Arab Baths (Book In Advance T. +34 925 25 30 80)

V **5.** Calle Santo Tomé / Santo Tomé Street

VI **6.** Capilla De San José / Chapel Of San José (Booking Advance T. +34 925 25 30 80)

II **7.** Casa Del Judío / The House Of The Jewish (Book In Advance: T. +34 925 25 30 80)

V **8.** Cigarral "La Quinta De Mirabel" / Cigarral "La Quinta De Mirabel" (Private)

V VII **9.** Claustro Del Tesoro Y Claustro Real De San Pedro Mártir / Cloister Of "El Tesoro" And Royal Cloister Of San Pedro Mártir

X **10.** Convento De Comendadoras De Santiago / Convent Of Comendadoras De Santiago (Book In Advance T. +34 925 25 30 80)

X **11.** Convento De San Clemente / Convent Of San Clemente (Book In Advance T. +34 925 25 30 80)

X **12.** Convento De Santa Clara / Convent Of Santa Clara (Book In Advance T. +34 925 25 30 80)

X **13.** Convento De Santa Isabel De Los Reyes / Convent Of Santa Isabel De Los Reyes

VI X **14.** Convento De Santo Domingo El Antiguo / Convent Of Santo Domingo El Antiguo

XI **15.** Fachadas De San Juan De La Penitencia / Façades Of San Juan De La Penitencia

XII VI I **16.** Hospital De Tavera / Renaissance Hospital Of Tavera

III **17.** Iglesia De Santiago Del Arrabal / Church Of Santiago Del Arrabal

VI **18.** Iglesia Parroquial De Santo Tomé – Entierro Del Señor De Orgaz / Church Of Santo Tomé – The Burial Of The Lord Of Orgaz

III **19.** Mezquita De Tornerías / Mosque Of Tornerías

III **20.** Mezquita Del Cristo De La Luz / Mosque Of Cristo De La Luz

VIII **21.** Mirador De La Virgen De Gracia / Viewpoint Of La Virgen De Gracia

VIII **22.** Mirador Del Paseo De San Cristóbal / Viewpoint Of Promenade Of San Cristóbal

VIII **23.** Mirador Del Paseo Del Tránsito / Viewpoint Of Promenade Of El Tránsito

VIII **24.** Mirador Del Valle (Bus Y Tren Turístico) / Viewpoint Of El Valle (Bus And Touristic Train)

XI **25.** Monasterio De San Juan De Los Reyes / Monastery Of San Juan De Los Reyes

VIII III XII **26.** Museo De Los Concilios y La Cultura Visigoda-Iglesia de San Román / Museum Of The Visigoth Councils And Culture-Church of San Roman

XII VII VI I **27.** Museo De Santa Cruz / Santa Cruz Museum

XII **28.** Museo De Tapices, Textiles Y Orfebrería – Colegio De Infantes / Tapestries, Garments And Goldsmithing Museum – School Of Infantes

XII VI **29.** Museo De El Greco / El Greco Museum

VII **30.** Patio De La Casa De La Moneda / Courtyard Of "La Casa De La Moneda"

VII **31.** Patio Del Palacio De Fuensalida / Courtyard Of Palace Of Fuensalida

VII **32.** Patios Privados De Las Casas / Private Courtyards In Houses (Open During Corpus Christi Week)

V **33.** Plaza De Santo Domingo El Real / Santo Domingo El Real Square

V **34.** Plaza De Zocodover / Zocodover Square

VI IV **35.** Puente De Alcántara / Alcántara Bridge

IV **36.** Puente De San Martín / San Martín Bridge

IX **37.** Puerta De Alarcones / Alarcones Gate

IX **38.** Puerta De Alfonso VI / Alfonso VI Gate

IX I **39.** Puerta De Bisagra / Bisagra Gate

IX **40.** Puerta Del Cambrón / Cambrón Gate

IX **41.** Puerta Del Sol / Sol Gate

IX **42.** Puerta Del Vado / Vado Gate

IX II **43.** Restos arqueológicos de la Sinagoga del Sofer / Archaelogical Remains Of The Synagogue Of Sofer

IV **44.** Restos De Presa y Molinos De Agua / Dam Remains And Water Mills

IV **45.** Restos Del Acueducto / Remains Of The Aqueduct

XI VIII VI **46.** Sacristía De La Catedral Primada De Toledo / Sacristy Of The Cathedral Of Toledo

XI **47.** San Antonio De Padua / San Antonio De Padua (Only Groups And Book In Advance T. +34 925 22 40 47)

XI VIII VI **48.** Santa Catedral Primada De Toledo / Cathedral Of Toledo

X VI **49.** Santo Domingo El Antiguo or De Silos / Convent Of Santo Domingo El Antiguo O De Silos

IV **50.** Senda Ecológica / Nature Trail

II **51.** Sinagoga De Santa María La Blanca / Synagogue Of Santa María La Blanca

XII II **52.** Sinagoga Del Tránsito – Museo Sefardí / Synagogue Of El Tránsito – Sephardic Museum

XII VI VIII **53.** Torre De La Catedral Primada De Toledo / Tower Of The Cathedral Of Toledo

VIII **54.** Torre De La Iglesia De Los Jesuitas / Tower Of Church Of The Jesuits

III VIII **55.** Torre De San Román / Tower Of San Román

I **56.** Palacio De Fuensalida / Fuensalida Palace

VIII RUTA POR TORRES Y MIRADORES

/ *ROUTE THROUGH TOWERS AND VIEWPOINTS*

Atalayas de mares de tejados y terrazas, torres que apuntan al cielo, miradores sobre barrios. Toledo en un laberinto de angostas callejuelas, se deja ver desde estos lugares...

Vantage points above roofs and terraces, towers that touch the sky and overlooks of neighborhoods. From these viewpoints you will be able to admire the labyrinth of the narrow streets of Toledo.

Torre de Santo Tomé
/ Tower of Santo Tomé.

Panorámica del Alcázar y Torre de la Catedral
/ Panoramic view of Alcázar and Cathedral Tower.

54 TORRE DE LA IGLESIA DE LOS JESUITAS
Tower Of Church Of The Jesuits

→

53 TORRE DE LA CATEDRAL PRIMADA DE TOLEDO
Tower Of The Cathedral Of Toledo
VI XI

→

55 TORRE DE SAN ROMÁN
Tower Of San Román
III

→

Panorámica nocturna desde "los Cigarrales" / *Night panoramic view from "Los Cigarrales".*

Torre Mudéjar de la Iglesia de Santo Tomé / *Mudejar Tower of the Church of Santo Tomé.*

Panorámica nocturna desde la Ermita del Valle / *Night panoramic view from Valle Hermitage.*

Panorámica nocturna con el río Tajo a su paso por Toledo / *Nigth panoramic view of the Tagus River on its way through Toledo.*

22 MIRADOR DEL PASEO DE SAN CRISTÓBAL
Viewpoint Of Promenade Of San Cristóbal

→

23 MIRADOR DEL PASEO DEL TRÁNSITO
Viewpoint Of Promenade Of El Tránsito

→

21 MIRADOR DE LA VIRGEN DE GRACIA
Viewpoint Of La Virgen De Gracia

→

24 MIRADOR DEL VALLE (Bus y Tren turístico)
Viewpoint Of El Valle (Bus And Touristic Train)

IX RUTA POR LAS PUERTAS Y MURALLAS

/ *ROUTE THROUGH GATES AND WALLS*

Abraza, protege y guarda la ciudad, construida para defender, para publicitar, es un rico legado que se abre y da la bienvenida a visitantes y turistas.

The Gates and the Walls embrace, protect and guard the city. Built to defend the city and advertise important figures. It is a rich legacy that greets all tourists and visitors.

Toledo. Muralla norte / *North wall of Toledo.*

Puerta de Bisagra Interior / *Inside of Bisagra Gate.*

38 PUERTA DE ALFONSO VI *Alfonso VI Gate* → 42 PUERTA DEL VADO *Vado Gate* → 40 PUERTA DEL CAMBRÓN *Cambrón Gate* → 41 PUERTA DEL SOL *Sol Gate* → 39 PUERTA DE BISAGRA *Bisagra Gate* → 37 PUERTA DE ALARCONES *Alarcones Gate*

1

Vista de la muralla y Puerta de Bisagra
/ View of wall and Bisagra Gate.

Vista de la muralla norte
/ View of the north wall.

Puerta de Alfonso VI */ Alfonso VI Gate.*

Puerta de
Alfonso VI
/ Alfonso VI Gate.

X RUTA POR EL TOLEDO CONVENTUAL

/ *ROUTE THROUGH CONVENTUAL TOLEDO*

Silencio, silencio, toque de campana, oración en retiro, durante los siglos una vida de espiritualidad hoy nos muestra claustros, iglesias, torres, capillas, retablos, imágenes... Además de un dulce patrimonio gastronómico.

During many Centuries, the silence, sounds of bells and spiritual prayer show us a life of spirituality. Today, you can see cloisters, towers, chapels, altarpieces, images and gastronomic local sweets.

Convento de Santa Isabel de los Reyes. Detalle de las yeserías / *Convent of Santa Isabel de los Reyes. Detail of plasterwork.*

Imperial Monasterio de San Clemente / *Imperial Monastery of San Clemente.*

Convento de Santo Domingo el Antiguo. Iglesia / *Convent of Santo Domingo el Antiguo. Church.*

13

CONVENTO DE SANTA ISABEL DE LOS REYES

Convent Of Santa Isabel De Los Reyes

→

10

CONVENTO DE COMENDADORAS DE SANTIAGO

(con reserva T. +34 925 25 30 80)

Convent Of Comendadoras De Santiago (Book in advance T. +34 925 25 30 80)

→

Coro de Santo Domingo "El Antiguo"
/ Choir of Santo Domingo "El Antiguo".

Convento de Santa Isabel de los Reyes. Arco Múdejar con yeserías */ Convent of Santa Isabel de los Reyes. Mudejar arch with plasterwork.*

14

CONVENTO DE SANTO DOMINGO EL ANTIGUO

Convent Of Santo Domingo El Antiguo

VI

→

12

CONVENTO DE SANTA CLARA LA REAL

Todos los sábados. 10.00 a 14.00h, 16.00 a 18.30 (19.00 h en verano). (Con reserva: T. +34 925 25 30 80)

Convent of Santa Clara (Every Saturday. 10.00am to 2.00pm 4.00pm to 6.30pm) (7.00pm summer)

→

11

CONVENTO DE SAN CLEMENTE

(con reserva T. +34 925 25 30 80)

Convent Of San Clemente (Book in advance T. +34 925 25 30 80)

XI RUTA POR EL TOLEDO DEL CARDENAL CISNEROS

/ ROUTE THROUGH TOLEDO OF THE CISNEROS CARDINAL

Franciscano, personalidad culta, hombre de Iglesia y de Ciencia. El Cardenal Cisneros supo alumbrar a los hombres del siglo XVI. Protegió y promovió la creación de la Universidad, se encargó de la creación de la Biblia Políglota, creó conventos para la devoción...

Franciscan, educated, man of religion and science. Cardenal Cisneros inspired the men in the 16th Century. Protected and promoted the creation of the University, responsible for the creation of the Multilingual Bible, and creator of devotional convents.

Retrato del Cardenal Cisneros. Sala Capitular de la Catedral Primada / *Portrait of Cisneros Cardinal. Chapter Chamber of Holy Church Cathedral.*

48 SANTA CATEDRAL PRIMADA DE TOLEDO
Cathedral Of Toledo
VI VIII

→

15 FACHADAS DE SAN JUAN DE LA PENITENCIA
Façades Of San Juan De La Penitencia

→

47 SAN ANTONIO DE PADUA
(solo grupos y con reserva T. +34 925 22 40 47)
San Antonio De Padua (Only Groups And Book in advance T. +34 925 22 40 47)

→

25 MONASTERIO DE SAN JUAN DE LOS REYES
Monastery Of San Juan De Los Reyes

Claustro del Monasterio de San Juan de los Reyes / *Cloister of The Monastery San Juan de los Reyes.*

Monasterio de San Juan de los Reyes. Detalle de las bóvedas / *Monastery of San Juan de los Reyes. Detail of vaults.*

Catedral Primada. Antesala Capitular / *Holy Church Cathedral. Entrance Hall of Chapter Chamber.*

Escudo de Armas del Cardenal Cisneros / *Coat of Arms of Cisneros Cardinal.*

Monasterio de San Juan de los Reyes. Decoración interior / *Monastery of San Juan de los Reyes. Interior view.*

XII RUTA A TRAVÉS DEL TIEMPO

/ JOURNEY ALONG TIME

Lienzos, orfebrería, espadas, armaduras, cañones, cerámica, arqueología, esculturas... Un colosal mar de arte se exhibe en los distintos museos con temática y personalidad diferente, desde la Prehistoria hasta la Vanguardia.

Canvas, blacksmithing, swords, armours, cannons, ceramics, archeology, sculptures... A giant ocean of art exhibited in different museums with unique themes and personality from Prehistoric age until the Vanguard.

Coro de Santo Domingo "El Antiguo" */ Choir of Santo Domingo "El Antiguo".*

29
MUSEO DE EL GRECO
El Greco Museum
VI

→

27
MUSEO DE SANTA CRUZ
Santa Cruz Museum
I VI VII

→

26
MUSEO DE LOS CONCILIOS Y LA CULTURA VISIGODA
Museum Of The Visigoth Councils And Culture
III VII

→

28
MUSEO DE TAPICES, TEXTILES Y ORFEBRERÍA – COLEGIO DE INFANTES
Tapestries, Garments And Goldsmithing Museum – School Of Infantes

Interior de la Iglesia de San Román / *Inside view of San Román Church.*

Interior del Museo de Santa Cruz / *Inside view of Museum of Santa Cruz.*

Hospital de Tavera. Farmacia / *Hospital of Tavera. Pharmacy.*

VUELTA A TOLEDO EN 12 RUTAS

/ AROUND TOLEDO IN 12 ROUTES

→ 1 ALCÁZAR - MUSEO DEL EJÉRCITO

Alcázar - Army Museum

I

→ 52 SINAGOGA DEL TRÁNSITO - MUSEO SEFARDÍ -

Synagogue Of El Tránsito - Sephardic Museum

II

→ 16 MUSEO DUQUE DE LERMA - HOSPITAL DE TAVERA

Duque Of Lerma Museum - Renaissance Hospital Of Tavera

I VI